



MOT DE LA MAIRESSE

Festival Baie-D'Urfé 2024 Baie-D'Urfé Day 2024



Heidi Ektvedt

Heidi Ektvedt
Mairesse | Mayor

J'aimerais remercier l'Association des Résidents de Baie-D'Urfé et les nombreux bénévoles pour le succès de l'événement.

I would like to thank the Baie-D'Urfé Citizens' Association and the countless volunteers for the event's success.



MAYOR'S MESSAGE

Instants mémorables Memories Made



*Je tiens à exprimer ma gratitude à Richard Gregson et Frans Lecluse pour leur collaboration photographique.
I would like to express my gratitude to Richard Gregson and Frans Lecluse for their photo collaboration.*



COMMUNIQUÉ DU CONSEIL



Mises à jour du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière

Comme vous le savez peut-être, je suis président du Comité de la circulation, qui se réunit sporadiquement pour examiner les questions qui lui sont soumises par le Conseil, généralement à la suite de plaintes de résidents. Au cours des 18 derniers mois, nous avons examiné la signalisation pour les bicyclettes sur Lakeshore, les vitesses, la signalisation et la circulation sur plusieurs rues résidentielles, ainsi que les problèmes de stationnement au bas des rues Oxford, St-Andrew's et Cambridge.

Nous avons également examiné les problèmes de dépose et de ramassage des enfants à l'école Joseph-Henrico. Vous avez peut-être remarqué la nouvelle signalisation sur Lakeshore, et à l'avenir, nous espérons renforcer l'application des règles de stationnement dans le secteur sud-ouest, accompagné d'une augmentation des amendes de stationnement. À l'automne, nous prévoyons une initiative à Joseph-Henrico pour sensibiliser les parents et les enfants qui se rendent à l'école à pieds ou en voiture.

En ce qui concerne la vitesse, nous avons mené 20 enquêtes sur la circulation dans la ville au cours des deux dernières années, et les résultats sont surprenants. Ils semblent indiquer que nous n'avons pas de problème chronique de vitesse à Baie-D'Urfé. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas d'excès de vitesse, mais dans toutes ces enquêtes, la vitesse moyenne enregistrée est très proche (et parfois inférieure) à la limite de vitesse affichée. Bien que les moyennes puissent être trompeuses, même la vitesse maximale enregistrée était d'environ 60 km/h. De plus, le SPVM nous a assuré que Baie-D'Urfé a un excellent bilan en matière d'accidents et de sécurité.

Alors, conservons cet excellent bilan et, en attendant, je vous souhaite à tous un été en toute sécurité et sans souci.

Tom Thompson
Conseiller | Councillor

COUNCIL COMMUNIQUÉ

Traffic and Road Safety Advisory Committee Updates

As you may know, I am Chairman of the Traffic Committee, which meets sporadically to consider issues referred to it from the Council, usually as a result of complaints from residents. Over the past 18 months, we have looked at bicycle signage on Lakeshore, speeds, signage, traffic on several residential streets, and the parking problems at the bottom of Oxford, St-Andrew's, and Cambridge.

We have also looked at drop-off and pick-up issues at Joseph-Henrico School. You may have noticed the new signage on Lakeshore, and going forward, we hope to have more rigorous enforcement of the parking in our southwest corner, coupled with an increase in parking fines. In the fall, we plan to have an initiative at Joseph-Henrico to educate parents and children who walk and drive to the school.

In terms of speeding, we have conducted 20 traffic surveys around Town over the past two years, and the results are surprising. They seem to indicate that we do not have a chronic speeding problem in Baie-D'Urfé. That is not to say that there are no speeders, but in all of those surveys, the average speed recorded is very close (and sometimes lower) to the posted speed limit, and although averages can be misleading, even the top speed recorded has been about 60 km/h. In addition, we have been assured by the SPVM that Baie-D'Urfé has an excellent accident and safety record.

So let's hang on to that excellent record, and in the meantime, I wish you all a safe and worry-free summer.





CHRONIQUE ENVIRONNEMENTALE



Démystifier la voiture électrique

Le 3 août de 13 h 30 à 14 h 30

Stationnement de la Maison grise Fritz | Bilingue

Rejoignez-nous pour une présentation captivante sur la voiture électrique et les batteries, suivie d'une séance de questions-réponses. Découvrez comment les véhicules électriques peuvent réduire les gaz à effet de serre et pourquoi le gouvernement fédéral exige que toutes les nouvelles ventes de véhicules légers au Canada soient électriques ou hybrides rechargeables d'ici 2035.

Organisée par le Comité consultatif sur l'environnement.

INVITÉ SPÉCIAL : Eddy Zuppel, chef de programme du *Transport propre et écoénergétique* au CNRC, partagera ses connaissances approfondies et répondra à toutes vos questions sur les coûts, les avantages, l'infrastructure nécessaire, le recyclage des batteries, l'entretien et l'autonomie de conduite.

Pendant l'exposition des voitures anciennes. Venez en grand nombre!



ENVIRONMENTAL REVIEW



Demystifying the Electric Car

August 3 from 1:30 p.m. to 2:30 p.m.

Fritz Grey House Parking Lot | Bilingual

Join us for an engaging presentation on electric cars and batteries, followed by a Q&A session. Learn how electric vehicles can reduce greenhouse gases and why the federal government requires all new light-duty vehicle sales in Canada to be electric or plug-in hybrid by 2035.

Organized by the Environment Advisory Committee.



Comité consultatif sur l'environnement
Environment Advisory Committee

SPECIAL GUEST: Eddy Zuppel, program leader of *Clean and Energy Efficient Transportation* at NRC, will share his extensive knowledge and answer all your questions about the costs, benefits, necessary infrastructure, battery recycling, maintenance, and driving range.

During the Antique Car Show. Come join us!

HORAIRE DE COLLECTES DE JUILLET JULY COLLECTION SCHEDULE



Encombrants & électroniques
Bulky Items & Electronics
(Max. 10 objets/items)

8



Tous les mardis
Every Tuesday

2 9 16
23 30



Tous les mercredis
Every Wednesday

3 10 17
24 31



Questions?

Veuillez consulter la section Services aux citoyens/Collectes de rebuts de notre site Web.
Please visit the Citizen Services/Waste Collections section of our Website.

baie-durfe.qc.ca



CHRONIQUE LOISIRS



Nouveau programme de loisirs d'automne bientôt disponible

Consultez notre site Web à baie-durfe.qc.ca pour découvrir la liste complète des cours, ainsi que les informations sur l'inscription et le paiement!

Concerts d'été – juillet et août

Les jeudis à 19 h 30 | 11, 18 et 25 juillet | 1^{er} août

Les dimanches à 14 h | 11, 18 et 25 août

Beau temps, mauvais temps, les concerts auront lieu au pavillon de musique du parc commémoratif Fritz.

Apportez votre chaise, couverture et parapluie (au besoin)!

Crème glacée Wild Willy's à Baie-D'Urfé

Parlez-en à votre famille et à vos amis!

Les jeudis 11, 18 et 25 juillet | 17 h 30 à 20 h 30
Stationnement du Centre communautaire Fritz

- ▶ Portion enfant : 4,60 \$ (tx. incl.)
- ▶ Portion adulte : 5,95 \$ (tx. incl.)

Options végétaliennes et sans arachides disponibles.
Modes de paiement : crédit, débit ou comptant.

Note spéciale : Le 25 juillet, il y aura des crèmes glacées pour chiens disponibles pour achat!

Shakespeare in the Park

Le 12 juillet à 19 h | **INFINITE VARIETY**

Présenté au parc commémoratif Fritz, beau temps ou mauvais temps.

Apportez votre chaise!

LEISURE REVIEW



New Fall Recreation Program Coming Soon

Check out our Website at baie-durfe.qc.ca to view the full list of courses, along with registration and payment details!

Summer Concerts – July and August

Thursdays at 7:30 p.m. | July 11, 18 and 25 | August 1

Sundays at 2 p.m. | August 11, 18 and 25

Rain or shine, concerts will be held at the Fritz Memorial Park Music Pavilion.

Bring your own chair, blankets and umbrellas (as needed)!

Wild Willy's Ice Cream in Baie-D'Urfé

Tell your family and friends!

Thursdays July 11, 18 and 25 | 5:30 to 8:30 p.m.
Fritz Community Centre Parking Lot

- ▶ Children's portion: \$4.60 (tx. incl.)
- ▶ Adult's portion: \$5.95 (tx. incl.)



Vegan/peanut-free options available.

Payment methods: credit, debit or cash.

Special note: On July 25, there will be ice cream for dogs available for purchase!

Shakespeare in the Park

July 12 at 7 p.m. | **INFINITE VARIETY**

Presented at Fritz Memorial Park, rain or shine.

Bring your own chair!



QUOI DE NEUF

Conseil jeunesse

Veillez noter qu'il n'y aura pas de réunion ou soirée des jeux pour le Conseil jeunesse durant les mois de juillet et août.

CodeRED : S'inscrire pour votre sécurité!

La Ville de Baie-D'Urfé dispose du système d'appel d'urgence automatisé CodeRED pour informer sa population en situation d'urgence. Une inscription ne prend que quelques instants.

Pour plus de détails, consultez notre site Web à : baie-durfe.qc.ca/fr/services-aux-citoyens/page/codered

WHAT'S NEW

Junior Council

Please note that there will be no meetings or games night for the Junior Council during the months of July and August.

CodeRED: Signing up for Your Safety!

The Town of Baie-D'Urfé uses CodeRED, an automated call system to quickly deliver messages to the population in any emergency situation. Signing up is easy and quick.

For more details on how to register, visit our Website at baie-durfe.qc.ca/en/citizen-services/page/codered

CodeRED®

En situation d'urgence, la Ville de Baie-D'Urfé vous informe!

The Town of Baie-D'Urfé will notify you of any emergency situation!

- Déraillement de train / Train Derailment
- Avis d'ébullition d'eau / Boil-Water Advisory
- Conduite d'eau brisée / Broken Water Main
- Inondations / Floods
- Tremblement de terre / Earthquake

Abonnez-vous à notre système d'appels automatisés CodeRED: Sign up for our CodeRED automated call system: baie-durfe.qc.ca

Quinze années de dévouement en tant que gardien de nuit : bonne retraite Eric Norris!

Un grand merci à Eric Norris d'avoir assuré la sécurité de notre communauté au cours des quinze dernières années en tant que gardien de nuit! Nous soulignons son dévouement et lui souhaitons une joyeuse retraite.

Fifteen years of dedication as a Night Guard: Happy retirement Eric Norris!

A big thank you to Eric Norris for ensuring the safety of our community over the past fifteen years as a night guard! We acknowledge his dedication and wish him a joyful retirement.





Découvrez nos charmantes salles communautaires en location

La Ville de Baie-D'Urfé vous offre la possibilité d'organiser vos événements culturels, sportifs et personnels dans ses salles communautaires.

LA GRANGE ROUGE

La Grange rouge, située à proximité des terrains de tennis, de la piscine extérieure et du Club de curling de la ville, est un lieu de rassemblement et un centre de loisirs pour les citoyens de tous âges.

- ▶ Capacité : 115 personnes
- ▶ 20609, chemin Lakeshore, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 2Z4

CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ

En plus d'être un lieu historique et emblématique de la ville, le Centre communautaire Fritz, de par son emplacement, offre une vue imprenable sur le parc commémoratif Fritz ainsi que le lac Saint-Louis.

- ▶ Capacité : 75 personnes
- ▶ 20477, chemin Lakeshore, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 1R3

Des tarifs préférentiels sont offerts aux résidents et associations communautaires reconnues.

FAITES UNE DEMANDE DE RÉSERVATION DÈS MAINTENANT !

La Ville a récemment déployé une plateforme de réservation de salles communautaires permettant d'avoir facilement accès aux disponibilités, tarifs et équipements offerts. Visitez la plateforme à baie-durfe.qc.ca.



Discover our charming community halls to rent

The Town of Baie-D'Urfé offers you the possibility of organizing your cultural, sports and personal events in its community halls.

THE RED BARN

The Red Barn, located near the tennis courts, outdoor pool and the Town's Curling Club, is a gathering place and recreational facility for residents of all ages.

- ▶ Capacity: 115 people
- ▶ 20609, Lakeshore Road, Baie-D'Urfé, Quebec H9X 2Z4

FRITZ COMMUNITY CENTRE

Not only is the Fritz Community Centre an iconic and historic landmark in the Town, but its location also provides a breathtaking view of Fritz Memorial Park and Lake St. Louis.

- ▶ Capacity: 75 people
- ▶ 20477, Lakeshore Road, Baie-D'Urfé, Quebec H9X 1R3

Preferential rates are offered to residents and recognized community associations.

MAKE A RESERVATION REQUEST NOW!

The Town recently launched a community hall reservation platform that provides easy access to availability, rates and facilities. Visit the platform at baie-durfe.qc.ca.

baie-durfe.qc.ca